

WORKS-3



まちを継ぐ

THE HIRAMATSU 京都

Carrying on the old city tradition

THE HIRAMATSU KYOTO

低く抑えられた軒が通りに面して連続する京町家の佇まいは、昨今その姿が見られなくなった。本計画では、京町家の歴史的価値や特徴を活かし、ホテルとして再生することにより、歴史と文化の次代への継承と、地域活性化への貢献を目指した。京のまちはその時々の世相に合わせて変化を取り入れ、伝統を守ってきた長い歴史がある。「はんなり」という言葉に象徴される、長い年月をかけて培われた美意識と空気感を受け継ぎながら、町家建築の持つ光と風、緑の本質的価値を引き出し、現代の建築として再構築した。

Machiya, traditional wooden houses with low eaves, which used to line up on the streets in Kyoto, have been disappearing for some time now. In this project, they were repurposed as hotels to pass on the history and culture to the next generation and contribute to the revitalization of the area. Kyoto has a long history of preserving the traditions while adapting to changing times. Inheriting the sense of beauty and atmosphere that has been cultivated over the ages, symbolized by the word *han-nari*, we have derived the intrinsic values of light, wind, and greenery of machiya architecture and reconstructed them into modernity.